

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra anglického jazyka a literatury

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložila studentka: Miroslava Procházková

Název práce: The World of Jane Austen: A Comparison of Selected Novels and Their Film Adaptations

Hodnotil: Ivona Mišterová

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cíl práce, jímž bylo srovnání románů Jane Austenové *Rozum a cit* a *Pýcha a předsudek* s jejich filmovými a televizními adaptacemi a současně vysledování aspektů dobové společenské reality v díle Jane Austenové a jeho filmovém ztvárnění, se autorce podařilo splnit.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Práce je konceptuálně rozvržena do dvou základních segmentů, věnovaných dvěma klíčovými romány Jane Austenové, *Rozum a cit* (*Sense and Sensibility*, 1811) a *Pýcha a předsudek* (*Pride and Prejudice*, 1813) a jejich filmovým a televizním adaptacím. Teoretická část, zaměřená na dobu regentství Jiřího IV., je specificky integrována do části praktické a slouží jako východisko evaluace vystižení dobové reality v románech a jejich filmových a televizních adaptacích, které se v určitých případech, konkretizovaných v práci, od dobové reality odchyľují. Metoda komparace románové tvorby s filmovými a televizními adaptacemi je specifikována v úvodu práce. Autorka se soustřeďuje především na míru korespondence mezi romány a jejich adaptacemi a neopomíjí ani český dabing. V závěru autorka rekapituluje shody a odlišnosti mezi romány a filmovými/televizními ztvárněními. Celkově lze říci, že teoretický a praktický segment práce je vhodně a vyvážen a propojen. Práce je opatřena obrazovými přílohami.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Bakalářská práce je napsána anglicky, což je vzhledem ke zpracovávanému tématu vhodné. Jazykový projev je plynulý. V práci se vyskytují pouze drobné chyby. Autorka pracovala s primárními i sekundárními zdroji, na něž adekvátním způsobem odkazuje prostřednictvím koncového poznámkového aparátu. Značné množství poznámek je vysvětlitelné širokým záběrem práce a autorčinou pečlivostí. Bakalářská práce je přehledně členěna do kapitol a podkapitol, což umožňuje snadnou orientaci v textu. Bibliografie je citována dle normy a členěna na tištěné a internetové zdroje. Práce je opatřena, jak již bylo uvedeno, obrazovou přílohou (str. 105-110).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Práce se zabývá podnětným tématem, k němuž autorka přistoupila zodpovědným a tvořivým způsobem. Oceňuji zejména pečlivou přípravu práce, během níž autorka prostudovala množství primárních i sekundárních zdrojů. Analyzovaná díla i sekundární zdroje jsou vhodně zvolené a prokazují autorčinu znalost díla Jane Austenové i společenských a kulturních souvislostí. V tomto ohledu je třeba poznamenat, že jde o autorčino vlastní téma. V komentářích k adaptacím románů se podařilo vystihnout shody a odlišnosti a současně postihnout osobitost stylu Jane Austenové, jejíž dílo se obsahem a formou vymyká obvyklým romantickým postupům. Zde je třeba připomenout, že „struktura“ románů Austenové se svým charakterem přibližuje konverzačnímu dramatu a dialog je povýšen na základní stavební kámen rozvíjení zápletky. Dialogu a (ne)výstižnosti českého překladu je v práci věnován poměrně široký prostor. Celkově lze říci, že obsahem i rozsahem se práce přibližuje diplomové práci.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Rekapitulujte odlišnosti mezi románem Jane Austenové *Pýcha a předsudek* a jeho filmovou adaptací.
2. Jakých nepřesností ve ztvárnění dobové reality se inscenátoři dopustili u filmové verze románu *Pýcha a předsudek*?
3. V práci uvádíte, že se Jane Austenové dostalo uznání od Waltera Scotta. Kteří další významní angloameričtí autoři chovali respekt k jejímu dílu?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): **výborně**

Datum: 11. května 2013

Podpis: *Ivona Mišterová*